

大分県芸術文化短期大学図書館所蔵  
ポルトガル大使館寄贈文献目録

A Catalogue of Books Dedicated by the Embassy of Portugal  
to the Library of the Oita Prefectural College of Arts and Culture

疇 谷 憲 洋                      パウラ・サントス  
Norihiro Kurotani                      Paula Santos

(目次)

I. 凡例	.....	(1) 頁
II. 解題	.....	(2) 頁
III. 目録		
1. 資料		
(1) 一次資料	.....	(3) 頁
(2) 現代ポルトガル語版及び翻訳	.....	(4) 頁
(3) 文学	.....	(5) 頁
2. 研究書		
(1) 大航海時代およびポルトガル海外領史	.....	(7) 頁
(2) 日本・ポルトガル交渉史	.....	(10) 頁
3. 展示カタログ	.....	(10) 頁
4. 定期刊行物	.....	(12) 頁
5. その他	.....	(13) 頁

I. 凡例

1. この目録は、1999年8月までにポルトガル大使館より本学に寄贈された文献の目録である。
2. 文献を、資料、研究書、展示カタログ、定期刊行物、その他、に分類し、原則として著（編）者名のアルファベット順に配列した。
3. 各項目は、著（編）者名・書名・出版社・刊行地・年・[所在記号]の順に表記。  
なお、所在記号は、大分県立芸術文化短期大学附属図書館の所在記号である。
4. 文献の言語に関して、
  - (1) 特別な指定の無いものは、ポルトガル語、もしくは古文書のファクシミリ版
  - (2) 英語、フランス語といった近代諸国語、及び対訳のものはその旨を付記。
5. 各文献には( )内に書名を邦語訳しているが、
  - (1) 邦語版を確認できたものについてはその題名と訳者を記載した。
  - (2) 確認できなかったものは、内容が確認できるように日本語訳した。
6. CNCDP は Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses ( 国立ポルトガル大航海時代記念委員会 ) の略称である。

## II. 解題

本学附属図書館所蔵ポルトガル大使館寄贈文献について、簡単に解説する。

ポルトガル大使館から本学に寄贈された文献は、1992年のセビーリャ国際博覧会、1993年の日本・ポルトガル交流450年記念、1998年のインド航路開拓500年といった、15～16世紀におけるポルトガルの大航海時代に関連した学会、展覧会、各種行事の高まりを反映し、大航海時代とポルトガルの旧海外領についての文献がほとんどである。こうした出版活動の多くは、国立ポルトガル大航海時代記念委員会やグルベンキアン財団、東洋財団といったポルトガルの各文化財団・委員会が後援している。

### (一次資料)

一次資料は、ほとんどがファクシミリ複製本である。東洋における植物や医薬品を対話形式で解説したガルシア・デ・オルタの『インド香料薬草録』、当時のイベリア半島においてキリスト教徒よりもはるかに高度な天文学の知識を有していたユダヤ人の天文学者アブラハム・ザカート（彼は、コロンブスと会った可能性もある）の『万年暦』、そして、大型図版として、フェルナン・ヴァス・ドウラードの『世界地図帳』やマヌエル・フェルナンデスの『造船の手引』、といった大航海時代の自然科学や技術についての文献が注目すべきものとなっている。大航海時代の紀行文や報告書については、イエズス会士による書簡史料を除けば、一次資料からの現代ポルトガル語訳や英語、フランス語への翻訳がほとんどである。特に、ポルトガルのアルファ社刊の大航海時代叢書は、15～18世紀にかけてのポルトガル及び海外領についての貴重な歴史文献を現代ポルトガル語に訳しており、この叢書中には、岩波書店刊行の大航海時代叢書に原文からの日本語訳が所収されている文献も含まれている。大航海時代の文学書も資料のグループに含めた。ポルトガルを代表する詩人ルイス・デ・カモンイスの『ウズ・ルジアダス』がフランス語訳とともに資料の項目に入っている。

### (研究書)

研究書は、ほとんどが大航海時代に関するものである。中でも大航海時代の専門家ルイス・デ・アルブケルケの研究が注目される。『天文航法論』『航海用具論』については英語版も含まれる。日本・ポルトガル交渉史に関しては、イギリス系のポルトガル史研究の権威チャールズ・ボクサーの『日本におけるキリシタンの世紀』などがある。また植民地時代のブラジル史の権威マリア・ベアトリス・ニッサ・ダ・シルヴァの重要な業績も二点含まれている。国際学会の報告もこのグループに含めた。1988年のバルトロメウ・ディアス喜望峰到達500年記念に関するものが注目される。

### (展示カタログ)

展示カタログは、1992年にスペインのセビーリャで行われた国際博覧会のポルトガル館出版物を中心に、大航海時代のヨーロッパとアジア・アフリカ・アメリカとの文化的交流を示す美術品や工芸品、日本においてはほとんど知られることのないポルトガル人画家の作品等を図版・解説とともに紹介した文献が含まれる。また、大航海時代とは直接関係はないが、1772年の改革の結果、コインブラ大学に哲学学部が設置され、そこで博物学を学んだアレシャンドレ・ロドリゲス・フェレイラがアマゾン川の調査・探検、いわゆる「哲学的旅行」というものを1783～92年に渡って行った、その際の記録や収集品を中心に構成された博覧会のカタログ『アマゾン紀行—アレシャンドレ・ロドリゲス・フェレイラと「哲学的旅行」』には、18世紀末のアマゾン川流域の先住民族の風俗を今に伝える貴重な品々が掲載されている。

(定期刊行物)

定期刊行物も、ポルトガル大航海時代に関するものがほとんどである。国立ポルトガル大航海時代記念委員会が出版していた雑誌『大洋』は、大判で図版をふんだんに使用している。コインブラ大学文学部の思想史研究所が毎年発行している研究誌『思想史研究』はその第14号で「大航海時代、海外進出と国家アイデンティティ」というテーマの下に特集を組んでおり、ポルトガル大航海時代について、現代における大航海時代の表象の分析まで視野に入れた様々な角度から検討している点で注目に値する。

以上、簡単に解説した。日本においては稀習言語の一つであるポルトガル語という言語によって書かれている文献が中心であるため、本寄贈文献はこれまでほとんど利用されていないのが実情である。そのため、凡例にも記したように、英語やフランス語といった日本人にも比較的馴染みのある言語で書かれているものについてはその旨を明記した。また、翻訳が日本で出版されているものにも、その旨を明記している。総体としては、展示カタログのように、図版をふんだんに使用したものが多く、この目録をてがかりに、この貴重な文献群を気軽に手にとっていただければ、望外の幸せである。

(畠谷 憲洋)

### Ⅲ.目録

#### 1.資料

##### (1) 一次資料

- ① Breviário Bracarense de 1494, Reprodução em fac-símile do exemplar da Biblioteca Nacional, introdução de Pedro Romano Rocha, Imprensa Nacional—Casa da Moeda, Lisboa, 1987. [198.2/Portugal/16]  
(『1494年ブラガ版聖務日課表』、リスボン国立図書館所蔵本のファクシミリ版)
- ② Cadornega, António de Oliveira, História geral das guerras angolanas 1680, vols.I-III, Agência-Geral do Ultramar, Lisboa, 1972. [236.9/Portugal/50]51]52]  
(アントニオ・デ・オリヴェイラ・カドルネーガ『1680年アンゴラ戦争史』、全三巻)
- ③ Cartas dos jesuítas do Oriente e do Brasil, 1549-51, apresentação por José Manuel Garcia, Biblioteca Nacional, Lisboa, 1993. [198.2/Portugal/17]  
(『1549～51年の東洋とブラジルからのイエズス会士の書簡』)
- ④ Documentação para a história das Missões do Padroado português do Oriente, Índia, vols.I-VIII, coligida e anotada por António da Silva Rego, CNCDP, Fundação Oriente, Lisboa, 1991. [197/portugal/35]36]37]38]39]40]41]42]  
(『東洋・インド地域におけるポルトガル保護領の布教史資料』全八巻)
- ⑤ Dourado, Fernão Vaz, Atlas, preparação e nota introdutória de Luís de Albuquerque, leitura e ordenação de topónimos de Maria Armada Ramos Taveira e Maria Catarina Madeira Santos, Lisboa, CNCDP, Finantia, 1991. (facsimilized copy of book from the Biblioteca Nacional de Lisboa) [/Portugal/11]  
(フェルナン・ヴァス・ドウラード『世界地図帳』、リスボン国立図書館所蔵本のファクシミリ版)《大型本》
- ⑥ Fernandes, Manuel, Livro das traças de Carpintaria, Academia de Marinha, 1989.  
(Facsimilized copy of a construction regiment written in 1616, belonging to the Ajuda Library) [Portugal/72]  
(マヌエル・フェルナンデス『造船の手引き』、アジュエダ図書館所蔵1616年版のファクシミリ版)《大型本》

- ⑦Fróis, Luís, A Europa e o Japão, CNCDP, Lisboa, 1993. [361.6/Portugal/45]  
 (邦語版:ルイス・フロイス著、岡田章雄訳注、『ヨーロッパ文化と日本文化』、岩波文庫、1991年)
- ⑧Luís, P. Manuel, Fenix Angrense, Maldonado, Transcrição e notas por Helder Fernando Parreira de Sousa Lima, Instituto Histórico da Ilha Terceira, Angra de Heroísmo, 1990 [236.9/Portugal/46]  
 (マヌエル・ルイス神父『フェニックス・アングレンセ—大航海時代アゾーレス史料』)
- ⑨Orta, Garcia de, Colóquio dos Simples e das Drogas da Índia, vols.I,II,dir. e anot. pelo Conde de Ficalho, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1987. (Reprodução fac-similada da edição de 1891) [499.87/Portugal/20]21]  
 (ガルシア・デ・オルタ『インド香料薬草録』、1891年版のファクシミリ版、全二巻)
- ⑩Pereira, António Pinto, História da Índia no tempo em que a governou o visorei Dom Luís de Ataíde, Reprodução em fac-símile do exemplar com data de 1617 da Biblioteca da Imprensa Nacional-Casa da Moeda, introdução de Manuel Marques Duarte, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa,1987. [225/Portugal/53]  
 (アントニオ・ピント・ペレイラ『ドン・ルイス・デ・アタイーデ副王時代のインドの歴史』、国立造幣局図書館所蔵1617年版のファクシミリ版)
- ⑪Portugaliae monumenta africana, vol.I, Instituto de Investigação Científica Tropical, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1993. [/Portugal/109]  
 (『アフリカにおけるポルトガルの足跡』)
- ⑫Zacuto, Abraão, Almanach Perpetuum, introdução de Luís de Albuquerque, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1986. (Facsimilized copy of book from the Biblioteca Nacional de Lisboa) [440/Portugal/3]  
 (アブラハム・ザカート『万年暦』、リスボン国立図書館所蔵本のファクシミリ版)
- (2) 現代ポルトガル語版及び翻訳
- ①Albuquerque, Luís de, Alguns casos da Índia portuguesa no tempo de D. João de Castro (I), (II), Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.6,7.) [/Portugal/148]149]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『ジョアン・デ・カストロ時代のポルトガル領インドにおける諸事件』、全二巻)
- ②Amaral, Augusto Ferreira do, História de Mazagão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.12.) [Portugal/154]  
 (アウグスト・フェレイラ・ド・アマラル『マザガンの歴史』)
- ③Angola no século XVII, transcrição em português actual por António Luís Alves Ferronha, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.17.) [Portugal/159]  
 (『17世紀アンゴラ文献集』)
- ④Antonil, André João, Cultura e opulência do Brasil, transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.5.) [Portugal/147]  
 (アンドレ・ジョアン・アントニル『ブラジルの文化と栄華』)
- ⑤Barbosa, Duarte, Livro do que viu e ouviu no Oriente, transcrição em português actual por Maria Augusta Veiga e Sousa, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.20.) [Portugal/162]  
 (ドゥアルテ・バルボーザ『東洋見聞記』)
- ⑥Castro, D.João de, Cartas de D.João de Castro a D.João III, transcrição em português actual por Luís de

- Albuquerque, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.2.) [Portugal/144]  
 (『ジョアン・デ・カストロから国王ジョアン世にあてた書簡集』)
- ⑦ Delafosse, Eustache, Voyage d'Eustache Delafosse sur la coté de Guinée, au Portugal et en Espagne (1479-1481), transcrit, traduit e présente par Escudier, Denis, Editions Chandeigne, Paris, 1992. [298/Portugal/127]  
 (『ウスターシュ・ドゥラフォッスのギニア沿岸、ポルトガル、スペイン紀行、1479年～1481年』、フランス語)
- ⑧ Descobrimento da Frolida—contribuição portuguesa para o descobrimento da America do Norte (séc.XV), transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.4.) [Portugal/146]  
 (『フロリダの発見—北アメリカ大陸発見へのポルトガルの寄与』)
- ⑨ Esclave á Alger, récit de captivité de João de Mascarenhas, traduit du portugais & présenté par Paul Teyssier, Editions Chandeigne (Collection Magellane), Paris, 1993. [243.3/Portugal/44]  
 (『アルジェの虜囚—ジョアン・デ・マスカレーニャスの捕囚物語』、フランス語)
- ⑩ Fróis, Luís, Traité de Luís Fróis, S.J. (1585) sur les contradictions de moers entre Européens et Japonais, traduit de portugais par Xavier de Castro, Editions Chandeigne, Paris, 1993. [Portugal/122]  
 (1 (1) ⑦のフランス語訳、ポルトガル語テキスト添付)
- ⑪ Galvão, António, Tratado dos Descobrimentos, transcrição em português actual por Ana Mónica Rogado Domingues, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.13.) [Portugal/155]  
 (アントニオ・ガルヴァン『探検航海記』)
- ⑫ Grandes viagens marítimas, transcrição em português actual por Luís de Albuquerque, Francisco Contente Domingues, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.1.) [Portugal/143]  
 (『航海記録集—ガマ、アルメイダ、マゼラン』)
- ⑬ Intrepid itinerant, Manuel Godinho and his journey from India to Portugal in 1633, introdução e notas de John Correia Afonso, Oxford University Press, Bombay, 1990. [Portugal/66]  
 (『不敵な遍歴の旅人—1633年のインドがポルトガルへのマヌエル・ゴディーニョの旅』、英語)
- ⑭ Martim Afonso de Sousa, transcrição em português actual por Luis de Albuquerque Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.10.) [Portugal/152]  
 (『マルティン・アフォンソ・デ・ソウザブラジル植民の艦隊司館』)
- ⑮ Notícias da China e do Tibete, transcrição em português actual por Rui Loureiro, Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.8.) [Portugal/150]  
 (『16世紀シナ・チベット紀行』)
- ⑯ Pigafetta, Filippo/Lopes, Duarte, Relação do Reino do Congo, transcrição em português actual por António Luís Alves Ferronha, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.9.) [Portugal/151]  
 (邦語版: ピガフェッタ著、河島英昭訳、「コンゴ王国記」、『ヨーロッパと大西洋』、大航海時代叢書、第II期、1、岩波書店、1984年)
- ⑰ Princesas de Portugal—Contratos matrimoniais dos séculos XV e XVI, edição de texto latino e tradução de Nascimento, Aires A., Edições Cosmos, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/113]  
 (『ポルトガルの王女たち—16、17世紀における婚姻契約書から』)
- ⑱ Ribeiro, João, Fatalidade histórica da ilha de Ceilão, transcrição em português actual por Maria da Graça

- Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.3.) [Portugal/145]  
 (ジョアン・リベイロ『セイロン島の歴史的宿命』)
- ⑱ O reconhecimento do Brasil, transcrição em português actual por Luís de Albuquerque e Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.14.) [Portugal/156]  
 (『ブラジルの認識－カミーニャほか』)
- ⑲ Saldanha, António Vasconcelos de, A Índia portuguesa e a política do Oriente de Setecentos – Manuel de Saldanha, 1.º conde de Ega e 47.º vice-rei da Índia, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.18.) [Portugal/160]  
 (アントニオ・ヴァスコンセロス・デ・サルダーニャ『ポルトガル領インドと18世紀東洋政策－初代エーガ伯爵・第47代インド副王マヌエル・デ・サルダーニャ』)
- ⑳ Sousa, Gabriel Soares de, Notícia do Brasil, transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.11.) [Portugal/153]  
 (ガブリエル・ソアレス・デ・ソウザ『ブラジル紀行』)
- ㉑ Textos para a história da África austral (séc.XVIII), transcrição em português actual por Maria Emília Madeira Santos, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.19.) [Portugal/161]  
 (『南部アフリカ史文献 (18世紀)』)
- ㉒ Tratado das ilhas das Molucas, transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.16.) [Portugal/158]  
 (『モルッカ諸島についての報告』)
- ㉓ Valkenstein, Nicolau Lanckman de, Leonor de Portugal, Imperatriz da Alemanha-Diário de viagem do Embaixador Nicolau Lanckman de Valckenstein, edição de texto latino e tradução de Aires A. Nascimento, Edições Cosmos, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/71]  
 (『神聖ローマ帝国皇妃レオノール・デ・ポルトガルー大使ニコラウ・ランクマン・デ・フォルケンシュタインの旅日記から』)
- ㉔ Zurara, Gomes Eanes de, Crónica dos feitos da Guiné, transcrição em português actual por Torquato de Sousa Soares, Alfa, Lisboa, 1989. (Biblioteca da Expansão Portuguesa, no.15.) [Portugal/157]  
 (邦語版: アズララ著、長南実訳、「ギネー発見征服誌」、アズララ、カダモスト、『西アフリカ航海の記録』、大航海時代叢書、II、岩波書店、1967年)

### (3) 文学

- ① Caminha, P. de Andrade, Poesias inéditas de P. de Andrade de Caminha publicadas pelo Dr. J. Priesbach, reprodução em fac-símile do exemplar com data de 1898 da Biblioteca Nacional, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1989. [969/Portugal/97]  
 (『P・デ・アンドラーデ・カミーニャ未刊詩集』、1898年版のファクシミリ版)
- ② Camões, Luís de, Les Lusíades, traduction, introduction et notes par Roger Bismut, avec la reproduction fac-similé du text de l'edition portugaise de A.J. da Costa Pimpão, présentation par José V. de Pina Martins, CNCDP, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural de Portugal, Lisbonne, Paris, 1992. [969/Portugal/74]  
 (フランス語、ポルトガル語／邦語版: ルイス・デ・カモンエス著、小林・池上・岡村訳、『ウズ・ルジアダスールシタニアの人びと－』、岩波書店、1978年)

- ③Camões, Luís de, Lírica de Camões-2 sonetos, tomo II, Filho, Legodegário Azevedo, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1989. [969/Portugal/73]  
 (『カモンエス抒情詩集2-ソネット集』)
- ④Miranda, Francisco Sá de, As obras de celebrado Lusitano, estudo introdutório de Victor Aguiar e Silva, Universidade de Minho, Braga, 1994. (Edição Fac-Simile da edição de 1595) [969/Portugal/88]  
 (フランシスコ・サ・デ・ミランダ『輝けるルンタニアびとの事績』、1595年版のファクシミリ版)
- ⑤Miranda, Francisco Sá de, Poesias de Francisco de Sá de Miranda, edição de Carolina Michäelis de Vasconcelos, reprodução em fac-símile do exemplar com data de 1885 da Biblioteca Nacional, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1989. [969/Portugal/142]  
 (『サ・デ・ミランダ詩集』、リスボン国立図書館所蔵1885年版のファクシミリ版)

## 2. 研究書

### (1) 大航海時代およびポルトガル海外植民地史

- ①Albuquerque, Luís de, Bartolomeu Dias, corpo documental-bibliografia, Lisboa, CNCDP, 1988. [236.9/Portugal/13]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『バルトロメウ・ディアス文献資料集成』)
- ②-a) Albuquerque, Luís de, Navegação astronómica, CNCDP, Lisboa, 1988. [558.3/Portugal/81]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『天文航法論』)
- ②-b) Luís de Albuquerque, Astronomical navigation, CNCDP, Lisboa, 1988. [558.3/Portugal/10]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『天文航法論』 英語)
- ③-a) Albuquerque, Luís de, Instrumentos de navegação, CNCDP, Lisboa, 1988. [558/Portugal/64]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『航海用具論』)
- ③-b) Albuquerque, Luís de, Instruments of navigation, CNCDP, Lisboa, 1988. [558/Portugal/65]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『航海用具論』、英語)
- ④Albuquerque, Luís de, (dir) , Portugal no mundo, I-VII, Publicação Alfa, 1989. [/Portugal/55]56]57]58]59]60]  
 (ルイス・デ・アルブケルケ『世界におけるポルトガル』、全六巻)
- ⑤André, Carlos Ascenso, Mal de ausência-o canto do exílio na lírica do humanismo português, Minerva, Coimbra, 1992. [969/Portugal/75]  
 (カルロス・アセンソ・アンドレ『不在の悪-ポルトガル人文主義期の抒情詩における追放のうた』)
- ⑥Araújo, Maria Benedita de, O giro moçambicano, subsídio para a história de Moçambique 1498-1752, Universidade de Coimbra, Coimbra, 1992. [/Portugal/48]  
 (マリア・ベネディータ・デ・アラウージョ『モザンビークの転回-1498~1752年のモザンビーク史補論』)
- ⑦Batoora, J. Ballong-wen-Mewuda, São Jorge da Mina, 1482-1637, vols.I,II, Fondation Calouste Gulbenkian, Centre Culturel Portugais, Paris, 1993. [244.4/Portugal/119]120]  
 (J・バロン-ウェン-メウーダ・バトウーラ『サン・ジョルジェ・ダ・ミナ、1482年~1637年』、全二巻)

- ⑧Bouchon, Geneviève, Albuquerque, Le lion de Mers d'Asie, Editions Desionquers, Paris,1992. [289.3/Portugal/2]  
 (ジュヌヴィエーブ・ブーシヨン『アルブケルケ、アジアの海の獅子』、フランス語)
- ⑨Colóquio internacional de história da Madeira, Actas-III, Região Autónoma da Madeira, secretaria regional do turismo e cultura, centro de estudos de história do Atlântico, 1993. [/Portugal/134]  
 (『第三回マデ이라史国際会議記録』)
- ⑩Congresso internacional Bartlomeu Dias e a sua época, Actas, Universidade do Porto, CNCDP, 1989.  
 (『バルトロメウ・ディアスとその時代－国際学会記録』)
- vol.I, D. João II e a política quatrocentista. [236.9/Portugal/129]  
 (第一巻「ジョアンII世と15世紀の政治」)
- vol.II, Navegações na segunda metade do século XV. [236.9/Portugal/130]  
 (第二巻「15世紀後半の探検航海」)
- vol.III, Economia e comércio marítimo. [236.9/Portugal/131]  
 (第三巻「経済と航海通商」)
- vol.IV, Sociedade, cultura e mentalidade na época do "Cancioneiro Geral". [236.9/Portugal/132]  
 (第四巻『『総合歌集』の時代の社会、文化、心性』)
- vol.V, Espiritualização e evangelização. [236.9/Portugal/133]  
 (第五巻「布教と福音」)
- ⑪Earle, T. F./ Parkinson, Stephen, Studies the portuguese discoveries I. proceedings of the first Colloquium of the Centre for the Study of the Portuguese Discoveries, U.K., 1992. [/Portugal/135]  
 (T・F・アール『ポルトガル大航海時代研究』、英語)
- ⑫Ferrão, José e Mendes, A aventura das plantas e os Descobrimentos portugueses, Lisboa, Instituto de Investigação Científica Tropical, CNCDP, Fundação Berardo,1992. [/Portugal/12]  
 (ジョゼ・イ・メンデス・フェラウン『植物採集とポルトガル大航海時代』)
- ⑬Guia de fontes portuguesas para a história da África, Instituto Portugues de Arquivos, CNCDP, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural de Portugal, Lisboa, 1991. [/Portugal/49]  
 (『アフリカ史に関するポルトガル語資料案内』)
- ⑭Marques, José, A arquidiocese de Braga no séc.XV, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1988. [198.2/Portugal/8]  
 (ジョゼ・マルケス『15世紀のブラガ大司教区』)
- ⑮Mauro, Frédéric, Portugal, o Brasil e o Atlântico, 1570-1670, vol.I,II,Imprensa Universitária-Editorial Estampa,Lisboa, 1989. [/Portugal/107]108]  
 (フレデリク・モーロ『ポルトガル、ブラジル、大西洋、1570年～1670年』、全二巻)
- ⑯Mendonça,Manuela, D.João II-Um percurso humano e politico nas origens da modernidade em Portugal, Imprensa Universitária-Editorial Estampa, 1991. [/Portugal/25]  
 (マヌエラ・メンドンサ『ジョアン世 ポルトガル近代の起源における人間的・政治的素描』)
- ⑰Mendonça,Manuela, D.Jorge da Costa 'Cardeal de Alpedrinha', Colibri História,1991. [/Portugal/24]  
 (マヌエラ・メンドンサ『ジョルジェ・ダ・コスタ「アルペドリーニャの枢機卿」』)
- ⑱Moreira,Rafael, (dir) , História das fortificações portuguesas no mundo,Alfa Editores, Lisboa,1989. [/Portugal/57]



- (ラファエル・モレイラ『世界におけるポルトガル城塞建築史』)
- ⑲Palla, Maria José, Do essencial e do supérfluo—estudo lexical do traje e adorno em Gil Vicente, Editorial Estampa (Imprensa Universitaria,no.97) , Lisboa,1992. [383.1/Portugal/34]  
(マリア・ジョゼ・パッラ『本質と流出について—ジル・ヴィセンテにおける服装と装身具の事典的研究』)
- ⑳Radulet, Carmen, O Cronista Rui de Pina e a "Relação do Reino de Congo", Lisboa, CNCDP,INCM, 1992. (Facsimilized copy of the "Códice Riccardiano de 1910") [/Portugal/23]  
(カルメン・ラドゥレ『年代記作者ルイ・デ・ピナと「コンゴ王国記」』)
- ㉑Radulet,Carmen M., Os descobrimentos portugueses e a Itália, Vega, Lisboa,1991. [236.9/Portugal/29]  
(カルメン・ラドゥレ『ポルトガル大航海時代とイタリア』)
- ㉒Randlet, W.G.L., Da terra plana ao globo terrestre—Uma rápida mutação epistemológica 1480-1520, Revisão científica de João Paulo de Oliveira Costa, Gradiva, Lisboa, 1990. [450.12/Portugal/26]  
(W.G.L.ランドル『地球、平面から球体へ—1480年～1520年の急速な認知的転換』)
- ㉓A la rencontre de Sindbad, la route maritime de la soie, Musée de la Marine,Paris, 1994. [298/Portugal/115]  
(『シンドバッドとの邂逅—海のシルクロード』、フランス語)
- ㉔Reunião internacional da história da Náutica e Hidrografia, Actas-VI,CNCDP,Lisboa, 1989. [558/Portugal/136]  
(『第六回航海学・水路学史国際会議記録』)
- ㉕Santos, Maria Emília Madeira,Viagens de exploração terrestre dos portugueses em África, Instituto de Investigação Científica Tropical, Lisboa, 1988. [236.9/Portugal/125]  
(マリア・E・M・サントス『アフリカにおけるポルトガルの陸上探検』)
- ㉖Silva, Maria Beatriz Nizza da, Dicionário da história da colonização portuguesa no Brasil, Verbo, Lisboa, 1994. [262/Portugal/33]  
(マリア・B・N・ダ・シルヴァ『ブラジル植民地史事典』)
- ㉗Silva, Maria Beatriz Nizza da,Vida privada e quotidiano no Brasil, na época de D.Maria e D.João VI, Editrial estampa, Lisboa, 1993. [262/Portugal/126]  
(『マリア・B・N・ダ・シルヴァ マリアI世・ジョアンVI世期ブラジルの私生活と日常』)
- ㉘Tavares, Maria José P. Ferro, Judaísmo e Inquisição, Editorial Presença, Lisboa,1987. [/Portugal/70]  
(マリア・ジョゼ・P・F・タヴァーレス『ユダヤ教信仰と異端審問』)
- ㉙Távora,D.Luís de Lancastre e , Colombo, a cabala e o delirio, Lísboa, Quetzal Editores,1991. [199/Portugal/19]  
(D・ルイス・デ・レンカストレ・イ・タヴォラ『コロンブス、カバラと錯乱』)
- ㉚Távora, D.Luís Lencastre e, etc., Naus, Caravelas e Galeões na iconografia portuguesa das Descobrimetos, Quetzal Editores, Lisboa, 1993. [/Portugal/84]  
(D・ルイス・デ・レンカストレ・イ・タヴォラ『大航海時代のポルトガル図像におけるナウ、カラヴェラ、ガレオン』)
- ㉛A universidade e os Descobrimetos—colóquio promovido pela universidade de Lisboa, CNCDP, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1993. [Portugal/136]  
(『大学と大航海時代—リスボン大学主催学会記録』)
- 32)Viagem filosófica—Uma redescoberta da Amazônia 1792-1992,CNCDP, Editora Index, Rio de Janeiro, 1992. [262/Portugal/6]

(『哲学的旅行－アマゾンの再発見、1792～1992年』、ポルトガル語・英語対訳)

- 33) Viterbo, Sousa, Dicionário histórico e documental dos arquitectos, engenheiros e construções portuguesas, vols. I, II, III, Imprensa Nacional da Casa da Moeda, Lisboa, 1988. [502.369/Portugal/30]31]32]  
(ソウザ・ヴィテルボ『ポルトガルの建築、技師、建築家についての歴史・文献事典』)
- 34) Viterbo, Sousa, Trabalhos náuticos dos portugueses nos séculos XVI e XVII, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1988. [558/Portugal/121]  
(ソウザ・ヴィテルボ『16・17世紀におけるポルトガル人の航海事業』)

## (2) 日本・ポルトガル交渉史

- ① Alvares, Jose Marinho/Silva, Maria Manuela, Ensaio Luso-Nipónicos, Lisboa, 1986. [361.6/Portugal/43]  
(邦語版: ジョゼ・アルヴァレスほか著、金七・岡村・大野訳、『日本ポルトガル交流史』、彩流社、1992年)
- ② Bourdon, Leon, La compagne de Jesus et le japon 1547-1570, CNCDP, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural de Portugal, Paris, 1993. [190.21/Portugal/22]  
(レオン・ブールドン『イエズス会と日本、1547～1570年』、フランス語)
- ③ Boxer, Charles, The Cristian Century in Japan, 1549-1650, Carcanet, Manchester, 1993 (first published in 1951) . [210.4/Portugal/18]  
(C・ボクサー『日本におけるキリシタンの世紀、1549～1650年』)
- ④ Cooper, Michael, Rodrigues, o intérprete, Quetzal Editores, Lisboa, 1994. [198.2/Portugal/117]  
(邦語版: マイケル・クーパー著、『通辞ロドリゲス』、原書房)
- ⑤ Matos, Artur Teodoro de,/ Thomaz, Luís Felipe F. Reis, As relações entre a Índia portuguesa, Ásia do sueste e o Extremo Oriente, Actas do VI seminário internacional de história indo-portuguesa, CNCDP, Fundação Oriente, instituições organizadoras do seminário, Macau, Lisboa, 1993. [225/Portugal/128]  
(アルトゥール・テオドロ・デ・マトス『ポルトガル領インド、東南アジア、極東の関係－第六回インド・ポルトガル史研究国際セミナー記録』)
- ⑥ Milward, Peter, (edit) , Portuguese voyage to Asia and Japan in the Renaissance period, the Renaissance Institute, Sophia University, Tokyo, 1994. [/Portugal/138]  
(ピーター・ミルウォード『ルネサンス期におけるポルトガルのアジアと日本への航海』、英語)

## Ⅲ 展示カタログ

- ① Álvaro Pires de Évora-Um pintor português na Itália de Quatrocentos, CNCDP, Lisboa, 1994. [/Portugal/5]  
(『アルヴァロ・ピレス・デ・エヴォラ－15世紀イタリアのポルトガル人画家』)
- ② Areia, M. L. Rodrigues de/Miranda, Maria Arminda/Hartmann, Tekla Memória da Amazônia-Alexandre Rodrigues Ferreira e viagem filosofica...., Museu e Laboratório Antropológico da Universidade de Coimbra, Coimbra, 1991. [262/Portugal/82]  
(M・L・ロドリゲス・アレイア、他『アマゾン紀行－アレシャンドレ・ロドリゲス・フェレイラと哲学的旅行』)
- ③ L'architecture portugaise de l'epoque des Découvertes, CNCDP, Fondation Calouste Gulbenkian, Lisboa, 1993. [523.6/Portugal/9]  
(『大航海時代のポルトガル建築』、フランス語)
- ④ Bartolomeu Dias, no 500.º aniversário da dobragem do Cabo da Boa Esperança, 1487/88-1988,

- Comemorações em Durban, Porto, Fundação Eng. António de Almeida, 1988. [236.9/Portugal/14]  
 (『バルトロメウ・ディアス、喜望峰到達500年記念』)
- ⑤Dias, Jill R., África-nas vésperas do mundo moderno, CNCDP, Lisboa, 1992. [244/Portugal/1]  
 (ジル・R・ディアス『アフリカー近代世界の夜明け前』)
- ⑥Dias, Jill R., Brasil-nas vésperas do mundo moderno, CNCDP, Lisboa, 1992. [262/Portugal/15]  
 (ジル・R・ディアス『ブラジルー近代世界の夜明け前』)
- ⑦A galáxia das línguas na época da Expansão, CNCDP, Lisboa, 1992. [/Portugal/47]  
 (『海外膨張期における言語の銀河』)
- ⑧Garcia, José Manuel, An adventure of centuries to invent the future, CNCDP, Lisboa, 1992. [ /Portugal/7]  
 (ジョゼ・マヌエル・ガルシア『未来を拓く世紀の冒険』、イタリア語・英語対訳)
- ⑨Gomes, Alberto/Trigueiros, António Miguel, Moedas portuguesas na época dos descobrimentos 1385-1580, CNCDP, Lisboa, 1992. [ /Portugal/83]  
 (アルベルト・ゴメス、他『大航海時代のポルトガル貨幣 1385年～1580年』)
- ⑩A iluminura nos Descobrimentos, direcção de Pedro Dias, Figueirinhas, Lisboa, 1990. [236.9/Portugal/62]  
 (『大航海時代における細密画』)
- ⑪Indes merveillenses. L'ouverture du monde au XVI, Bibliothèque National, Chancellerie des Université de Paris, Paris, 1993. [298/Portugal/63]  
 (『驚異のインド、16世紀における世界の序曲』、フランス語)
- ⑫O Japão visto pelos portugueses, CNCDP, Lisboa, 1993. [210.1/Portugal/67]  
 (『ポルトガル人から見た日本』)
- ⑬Jerónimos, 4 séculos de pintura, I, II, Secretaria de Estado da Cultura, Instituto Português de Património, Arqitecto Arqueologico, Mosteiro dos Jerónimos, Lisboa, 1992. [702.099/Portugal/68]69  
 (『ジェロニモス修道院、絵画の四世紀』全二巻)
- ⑭O Neomanuelino ou a reinvenção da arquitectura dos Descobrimentos, CNCDP, Lisboa, 1994. [523.6/Portugal/86]  
 (『ネオマヌエル様式、あるいは大航海時代建築の再創造』)
- ⑮No caminho do Japão, Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, Museu de S. Roque, Lisboa, 1992. [702/Portugal/87]  
 (『日本への途』)
- ⑯-a) Portugal—a formação de um país, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/98]  
 (『ポルトガルーある国家の構築』、セビーリャ世界博覧会実行委員会刊)
- ⑯-b) Portugal—building up a country, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/99]  
 (『ポルトガルーある国家の構築』、英語)
- ⑰-a) Portugal—língua e cultura, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [302.369/Portugal/100]  
 (『ポルトガルー言語と文化』、セビーリャ世界博覧会実行委員会)
- ⑰-b) Portugal—language and culture, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [302.369/Portugal/101]

- (『ポルトガル—言語と文化』、英語)
- ⑱-a) Portugal contemporâneo, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [302.369/Portugal/102]  
 (『現代のポルトガル』、セビーリャ世界博覧会実行委員会)
- ⑱-b) Portugal today, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [302.369/Portugal/103]  
 (『現代のポルトガル』、英語)
- ⑲-a) Portugal e os Descobrimentos, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/104]  
 (『ポルトガルと大航海時代』、セビーリャ世界博覧会実行委員会)
- ⑲-b) Portugal and the Discoveries, Comissão para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [236.9/Portugal/104]  
 (『ポルトガルと大航海時代』、英語)
- ⑳ Portugal—programação cultural, Comissariado de Portugal para a Exposição Universal de Sevilha, Lisboa, 1992. [362.369/Portugal/106]  
 (『92年セビーリャ世界博覧会関連ポルトガル文化事業計画』)
- ㉑ Silva, Martins da, O Almofariz e a Farmácia, Ordem dos farmaceuticos, CNCDP, Lisboa, [499/Portugal/4]  
 (マルティンス・ダ・シルヴァ 『乳鉢と薬剤—近世・近代における薬学の進歩展カタログ』)

#### IV. 定期刊行物 (誌名アルファベット順)

- ① Adágio, Revista de Arte e Cultura, dir. Santos, João de Almeida, ano II, série I, No, 8, Centro Dramático de Évora, Évora, 1992. [/Portugal/116]  
 (芸術文化雑誌『アダージオ』)
- ② Claro Escuro: Revista de Estudos Barrocos, dir. Ana Hatherly, no.6-7, Quimera, Lisboa, 1991. [236.9/Portugal/113]  
 (『クラーロ・エスクーロ—バロック文化研究誌』誌、第6-7号)
- ③ Oceanos (Revista), CNCDP, Lisboa, 1990-93. No.5,7,8,9,10,11,12,13, CNCDP, Lisboa, 1990-93. [/Portugal/89]90]91]92]93]94]95]96]  
 (雑誌『大洋』、5号、7～13号)
- ④ Portuguese studies, vol.8, Department of Portuguese—King's College, London, 1992. [/Portugal/112]  
 (『ポルトガル研究』、第8巻、英語)
- ⑤ Portuguese studies newsletter, no.23, Internatinal Conference Group on Portugal, University of New Hampshire, Durham, USA, 1990-91. [/Portugal/110]  
 (『ポルトガル研究通信』、第23号、英語)
- ⑥ Portuguese studies review, vol.1, no.1, Internatinal Conference Group on Portugal, University of New Hampshire, Durham, USA, 1991. [/Portugal/111]  
 (『ポルトガル研究誌』、第1巻、第1号、英語)
- ⑦ Revista Crítica de Ciências Sociais, 'Descobrimentos, Encobrimentos, N o 38, 1993. [/Portugal/27]  
 (『発見と謎』、『社会科学批評』38号)
- ⑧ 'Descobrimentos, Expansão e Identidade Nacional' Revista de História das Ideias, vol.14, Instituto de Hi-

ポルトガル大使館寄贈文献目録

- stória e Teoria das Ideias, Faculdade de Letras de Coimbra, Coimbra, 1992. [236.9/Portugal,28]  
(「大航海時代、拡大と国家アイデンティティ」、『思想史研究』第14巻)
- ⑨'Mare Liberum', Revista da História dos Mares, vols II-VII, CNCDP, Lisboa, 1991-94.  
[ /Portugal/76]77]78]79]80]81]  
(「自由な海」、『海洋』誌、～号)
- ⑩Simbólica, Ateneu comercial do Porto, Fundação Oriente, Porto, 1994. [702.369/Portugal/118]  
(『シンボリカ』)
- ⑪Vértice, 'Em torno das navegações de portugueses', Revista Bimestral, No 9, dec, 1988. [ /Portugal/123]  
(「ポルトガル大航海を巡って」)
- ⑫Vértice, 'O futuro da cultura portuguesa em Macau e Oriente', Revista Bimestral, No57, nov-dec, 1993.  
[ /Portugal/124]  
(「マカオ、東洋におけるポルトガル文化の将来」)

V.その他

- ①A ilha de Moçambique pela voz dos poetas, compilação de Nelson Saúte e António Sopa, Edições 70, Lisboa, 1992. [ /Portugal/61]  
(『詩人たちのモザンビーク島』)
- ②Portugal, a terra e o homem- antlogia de textos de escritores dos séculos XIX-XX, por Vitorino Nemésio, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 1978. [ /Portugal/139]  
(『ポルトガル、風土と人間－19、20世紀作家アンソロジー』)
- ③Portugal, a terra e o homem- antlogia de textos de escritores dos seculos XX, David Mourão Ferreira, II volume-1.ª série, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 1979. [ /Portugal/140]  
(『ポルトガル、風土と人間－20世紀作家アンソロジー』)
- ④Portugal, a terra e o homem- antlogia de textos de escritores dos séculos XX, por David Mourão Ferreira, Maria Alzira Seixo, II volume-2.ª série, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 1980.  
[ /Portugal/141]  
(『ポルトガル、風土と人間－20世紀作家アンソロジー』)

[付記] 本文献目録作成にあたって、長年に渡り本学に貴重な文献を寄贈して頂いた駐日ポルトガル大使館関係者各位、並びに、文献の整理と配架・維持に尽力頂いている本学附属図書館職員各位、とりわけ、本文献目録の作成をかねてより勧めておられました元附属図書館長水本精一郎国際文化学科教授、そして、初稿の段階で目を通して頂いた加藤知弘本学名誉教授に、心からお礼申し上げます。

疇谷 憲洋 (大分県立芸術文化短期大学講師)  
パウラ・サントス (大分県立芸術文化短期大学国際交流員)